

CA 524671 *



519995401750146

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) CARBOROBOT KFT 1211 Budapest, Városligetgyár u. 4 HUNGARY			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen der Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) "000" TERMOOPTIMA UL OBRKAIA 4 630102 NOVOSIBIRSK RUSSIA			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) PHU "FANCI" 36-200 BQ2020W Pnyshina 112 626 102 3520			
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country, date) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/ place/ Ort NOVOSIBIRSK ország/ country/ Land RUSSIA			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/ place/ Ort BUDAPEST ország/ country/ Land HUNGARY időpont/ date/ Datum 2012.08.13			18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents CUSTOMS INVOICE 31,32						
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg	12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³
CARBOROBOT BOILER ACCESSORIES 5.00 PCS CARBOROBOT AUGER 1.00 PC			15 820			
Osztály Class	Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe	ADR		
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen von			Feladó, Sender, Absender Pénznem Currency, Währung Átvevő Consignee Empfänger
PLEASE SEND BACK ONE PAGE OF CMR WITH STAMPED CELL 24						
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung						
15 Fuvardi-fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei			20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen EXW BUDAPEST			
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in BUDAPEST 2012.08.13			24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am			
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Adósz.: 10639528-2-43 Bank: 12012008-01299922-00100003 Tel./fax: (+361) 395-2862 3			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers 2012.08.13			Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Rendszám Registration number Kennzeichen	Raksúly Useful load Nutzlast	0178 2012.08.13 A140827111			
DAF	RZ0082E					
	VG2400					

B. CMR. - Azíroz Kft. Tatabánya Tel./Fax: (34) 311-592

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.